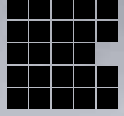




Stadt Erlangen



# Asylsozial- und Migrationsberatung Erlangen

**Arbeiterwohlfahrt  
Kreisverband Erlangen-Höchstadt e. V.**

**Arbeiter-Samariter-Bund  
Regionalverband Erlangen-Höchstadt e. V.**

**In Kooperation mit der Stadt Erlangen**

**Gefördert durch:**



Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Soziales,  
Familie und Integration



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

# Asylsozialberatung

---

## Vladimir Kats

Raum 512

Sprachen: Russisch | Deutsch | Englisch | Arabisch

Telefon: 09131/86-2081

E-Mail: [asb.vladimir.kats@stadt.erlangen.de](mailto:asb.vladimir.kats@stadt.erlangen.de)

## Irina Fuß

Raum 510

Sprachen: Ukrainisch | Russisch | Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/86-1890

E-Mail: [awo.irina.fuss@stadt.erlangen.de](mailto:awo.irina.fuss@stadt.erlangen.de)

## Hülya Ersoy

Raum 510

Sprachen: Türkisch | Deutsch

Telefon: 09131/86-2911

E-Mail: [awo.huelya.ersoy@stadt.erlangen.de](mailto:awo.huelya.ersoy@stadt.erlangen.de)

# Asylsozialberatung mit Büros in Außenstellen

---

## Waldemar Anders

Michael-Vogel Straße 59

Sprachen: Russisch | Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/4002302

E-Mail: [asb.waldemar.anders@stadt.erlangen.de](mailto:asb.waldemar.anders@stadt.erlangen.de)

## Rudolf Dellermann

Henkestraße 55/Ecke Waldstraße

Sprachen: Deutsch | Englisch | Italienisch

Telefon: 09131/86-4000488

E-Mail: [asb.rudolf.dellermann@stadt.erlangen.de](mailto:asb.rudolf.dellermann@stadt.erlangen.de)

## Mahmoud Abdellatife

Gundstraße 15

Sprachen: Arabisch | Englisch | Deutsch

Telefon: 09131/9959419

E-Mail: [awo.mahmoud.abdellatife@stadt.erlangen.de](mailto:awo.mahmoud.abdellatife@stadt.erlangen.de)

## Ansprechpartner für alle Asylbewerber

---

- im laufenden Asylverfahren
- mit negativem BAMF-Bescheid/Duldung
- Übergangsmanagement für Geflüchtete mit Anerkennung in Gemeinschaftsunterkünften



# Migrationsberatung

---

## Frank Dengler

Raum 509

Sprachen: Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/86-2955

E-Mail: [awo.frank.dengler@stadt.erlangen.de](mailto:awo.frank.dengler@stadt.erlangen.de)

## Marwan Fahmy

Raum 619

Sprachen: Arabisch | Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/86-2143

E-Mail: [awo.marwan.fahmy@stadt.erlangen.de](mailto:awo.marwan.fahmy@stadt.erlangen.de)

## Sebastian Voit

Raum 618

Sprachen: Deutsch | Englisch | Arabisch

Telefon: 09131/86-2167

E-Mail: [awo.sebastian.voit@stadt.erlangen.de](mailto:awo.sebastian.voit@stadt.erlangen.de)

## Irina Fuß

Raum 510

Sprachen: Ukrainisch | Russisch | Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/86-1890

E-Mail: [awo.irina.fuss@stadt.erlangen.de](mailto:awo.irina.fuss@stadt.erlangen.de)

## Hülya Ersoy

Raum 510

Sprachen: Türkisch | Deutsch

Telefon: 09131/86-2911

E-Mail: [awo.huelya.ersoy@stadt.erlangen.de](mailto:awo.huelya.ersoy@stadt.erlangen.de)

## Lena Ender

Raum 511

Sprachen: Deutsch | Englisch | Spanisch

Telefon: 09131/86-1945

E-Mail: [awo.lena.ender@stadt.erlangen.de](mailto:awo.lena.ender@stadt.erlangen.de)

## Christina Koschmieder

Raum 617

Sprachen: Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/86-1989

E-Mail: [awo.christina.koschmieder@stadt.erlangen.de](mailto:awo.christina.koschmieder@stadt.erlangen.de)

---

**Ansprechpartner für alle Migranten, Neu-  
wie Altzuwanderer und Spätaussiedler**



**Asylbewerber ab dem Zeitpunkt der  
Anerkennung durch das BAMF**



# Jugendmigrationsdienst

---

## Alla Geilure

Sprachen: Lettisch | Russisch | Deutsch | Englisch

Telefon: 09131/933040

E-Mail: [alla.geilure@internationaler-bund.de](mailto:alla.geilure@internationaler-bund.de)

**Der Internationale Bund ist Träger des  
Jugendmigrationsdienstes (JMD) in Erlangen**

## Wo?

Wichernstraße 18 | 91052 Erlangen

## Wann?

Montag bis Freitag von 9 bis 14 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Ansprechpartner für alle Zuwanderer  
im Alter zwischen 12 und 27 Jahren**

---

**Alle Migranten, Neu- wie Altzuwanderer und  
Spätaussiedler im Gebiet der Stadt Erlangen  
(Asylbewerber ab dem Zeitpunkt der  
Anerkennung durch das BAMF)**



## **Aufgaben der Beratungsstellen:**

- Beratung aller Geflüchteten und aller Migranten (EU-Bürger, Drittstaatler, mit oder ohne Fluchthintergrund)
- Sozialpädagogische Begleitung für Neuzuwanderer und Integrationskursteilnehmer
- Hilfestellung in jeglichen Bereichen im Rahmen der Beratung, ob in Fragen Integrationskurs, Beruf, Sozialleistungen, Familienangelegenheiten, Lebenskrisen etc., nahezu in allen Lebenslagen

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, vereinbaren Sie bitte telefonisch oder per E-Mail einen Termin.

## **Wo?**

Rathaus Erlangen | Rathausplatz 1  
5. OG, Zimmer 509-513 | 6. OG, Zimmer 616-619

## **Wann?**

Montag	14 bis 18 Uhr
Dienstag	9 bis 12 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9 bis 14 Uhr
Freitag	9 bis 12 Uhr

## **Service of the Advice Centre for Immigrants:**

- Consultation for all immigrants
- Social pedagogical support for new immigrants and participants of the integration course
- Support in all aspects of living concerning integration course (German language course), professional subjects, social services, family issues, life crisis etc. concerning almost any situation of living

To avoid long periods of waiting, please contact us by phone and e-mail for an appointment.

## **Основные задачи центра консультации мигрантов:**

- Консультация и социально-педагогическая поддержка беженцев и мигрантов (граждане ЕС и граждане третьих стран)
- Помощь в вопросах связанных с интеграционными курсами, профессией, социальными выплатами, а также помощь в сложных семейных и жизненных обстоятельствах

Чтобы избежать длительного ожидания, пожалуйста, позаботьтесь о назначении встречи по телефону или по электронной почте.

## **Göç danışmanlığının görevleri:**

- Tüm göçmenler için
- Yeni gelen göçmenlere ve entegrasyon kurslarına katılanlara sosyal danışmanlık
- Danışmanlık çerçevesinde , mesleki, ailevi, sosyal hizmetler, yaşamkrizleri vs., entegrasyon kurs soruları, neredeyse tüm yaşam durumları gibi konularda yardım pozisyonu

Lütfen uzun bekleme sürelerini önlemek için, telefonla veya E-Mail ile randevu alınız.

## الاستشارات الاجتماعية للأجانب والمهاجرين الجدد الحاصلين على حق الإقامة لدعمهم في عملية الاندماج في المجتمع.

الاستشارات تتضمن المواضيع المختلفة مثل:

دورات الاندماج، العمل، الأبحاث الاجتماعية للاحتياجات الأسرية  
عوائق الاندماج في المجتمع.

لتجنب فترات الانتظار الطويلة الرجاء تحديد موعد مسبق عن طريق  
الهاتف أو البريد الإلكتروني.

## وظائف مركز مشاوره مهاجرين:

- مشاوره برای تمامی مهاجرینی که اجازه اقامت دارند
- مشاوره های مختلف اعم از:  
دوره الحاق، اشتغال، مسایل اجتماعی، احتياجات  
خانوادگی، مشکلاتالحاق در جامعه
- جهت تعیین وقت برای ملاقات لطفا از طریق تلفن  
یا ایمیل اقدام کنید

بۆ ههموو په نا به ریک که له سه رو ۷۲ سال وه  
بیت وه بۆ منال تا ۲۱ سال

نیشوکار و رینما یکردنی نیمه چیه بۆ ناواره  
یان په نابهر به نیقامه وه:

- رینماکردنی هه موو په نابهر و ناواره به سه به نیقامه وه
- یارمهتی ئیجتماعی بۆ تازه په نابهر و نهوانه ی کورس نه که ن
- هاوکاری و یارمه تیدانتان له ههموو کاتی پیوستی  
ژیاندا که له توانا و نه و به شه ی
- نیمه دا بی، وه کو: کورسی ئهلمانی، یشی  
سوسیال، پیشه، خیزانی، کیشه ی رۆژانه  
وه زۆربه ی گرفتهکانی ژیان
- بۆ نهوه ی زۆر چاوه ری نه که ی، مه و عید دانئ له ریگه ته له  
فۆن یان به ریدی  
ئهلیکترونی ئیمیل

# Impressum

## **Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Erlangen-Höchstadt e. V.**

Michael-Vogel-Straße 26  
91052 Erlangen

Telefon 09131/71 530

Fax 09131/715 375

E-Mail [info@awo-erlangen.de](mailto:info@awo-erlangen.de)

Internet [www.awo-erlangen.de](http://www.awo-erlangen.de)

## **ASB-Regionalverband Erlangen-Höchstadt e. V.**

Am Weichselgarten 23  
91058 Erlangen

Telefon 09131/62 51 20

Fax 09131/62 51 201

E-Mail [info@asb-erlangen.de](mailto:info@asb-erlangen.de)

Internet [www.asb-erlangen.de](http://www.asb-erlangen.de)

## **Internationaler Bund Jugendmigrationsdienst Erlangen**

Wichernstraße 18  
91052 Erlangen

Telefon 09131/933040

Fax 09131/933042

Internet [www.internationaler-bund.de](http://www.internationaler-bund.de)